



**ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ  
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ**

**Βρυξέλλες, 29 Απριλίου 2004 (04.05)  
(OR. nl)**

**9002/04**

**COPEN 55  
EJN 26  
EUROJUST 32**

**ΔΙΑΒΙΒΑΣΤΙΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ**

---

του :	Υπουργού Δικαιοσύνης του Βασιλείου των Κάτω Χωρών κ. Piet Hein DONNER
με ημερομηνία :	28 Απριλίου 2004
προς :	τη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου, υπόψη του Γενικού Διευθυντή της ΓΔ Η κ. Charles Elsen

---

Θέμα :	Ολοκλήρωση της εφαρμογής της απόφασης-πλαίσιου σχετικά με το ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης
--------	--

---

Σας ανακοινώνω, δια της παρούσης, ότι στις 12 Μαΐου 2004 θα τεθεί σε ισχύ στις Κάτω Χώρες ο νόμος περί παράδοσης ο οποίος θέτει σε εφαρμογή την απόφαση-πλαίσιο του Συμβουλίου για το ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης και τις διαδικασίες παράδοσης μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Θα σας αποσταλεί το συντομότερο δυνατό αντίγραφο της εφημερίδας της κυβέρνησης στην οποία δημοσιεύθηκε ο εν λόγω νόμος.

Σημειωτέον ότι η απόφαση-πλαίσιο και ο νόμος περί παράδοσης ισχύουν αποκλειστικά και μόνον στο τμήμα του Βασιλείου των Κάτω Χωρών στην ευρωπαϊκή ήπειρο. Επομένως, οι συμβάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 31, παράγραφος 1, στοιχεία α και β, της απόφασης-πλαίσιου εξακολουθούν να ισχύουν όσον αφορά τις ρυθμίσεις περί έκδοσης μεταξύ των Ολλανδικών Αντιλλών, και συγκεκριμένα της Αρούμπα, και των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Εκτός αυτού, είναι σημαντικό να εξακολουθήσουν οι Κάτω Χώρες, βάσει του νόμου περί παράδοσης, να διεκπεραιώνουν αιτήσεις έκδοσης σύμφωνα με τις υφιστάμενες συμβάσεις έκδοσης, ενόσω και εφόσον αυτές προέρχονται από κράτη μέλη τα οποία δεν έχουν ολοκληρώσει την εφαρμογή της απόφασης-πλαίσίου. Η κυβέρνηση των Κάτω Χωρών θέσπισε επί τούτου αυτή τη διάταξη, προκειμένου να αποφευχθούν ενδεχόμενα κενά όσον αφορά τη συνεργασία σε ποινικές υποθέσεις. Ταυτόχρονα, εύχομαι η μεταβατική αυτή διάταξη να εφαρμοστεί για περιορισμένο χρονικό διάστημα, κυρίως με την προοπτική της καταπολέμησης της τρομοκρατίας.

Τέλος, σας επισυνάπτω στο παράρτημα της παρούσας επιστολής τις δηλώσεις και ανακοινώσεις που απορρέουν από την εν λόγω απόφαση-πλαίσιο.

(υπογρ.) Piet Hein DONNER

**Δηλώσεις και ανακοινώσεις του Βασιλείου των Κάτω Χωρών οι οποίες απορρέουν από την απόφαση-πλαίσιο της 13ης Ιουνίου 2002 για το ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης και τις διαδικασίες παράδοσης μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης**

**Άρθρο 6, παράγραφος 3, της απόφασης-πλαισίου**

Οι δικαστικές αρχές εκτέλεσης είναι οι εξής :

ο εισαγγελέας του Πρωτοδικείου του Άμστερνταμ,

ο επιφορτισμένος με ποινικές υποθέσεις ανακριτής του δικαστηρίου του Άμστερνταμ και το δικαστήριο του Άμστερνταμ.

Οι αρχές έκδοσης των λοιπών κρατών μελών πρέπει να έρχονται σε επαφή με τον εισαγγελέα, στη διεύθυνση :

Arrondissementsparket Amsterdam

t.a.v. Internationaal Rechtshulp Centrum

Postbus 84500

1080 BN Amsterdam

τηλέφωνο : 020 541 4040

φαξ : 020 541 6900

Διεύθυνση επισκέψεων : Parnassusweg 220 te Amsterdam.

Σε επείγουσες περιπτώσεις μπορείτε να απευθυνθείτε, εκτός ωρών εργασίας, στο ολλανδικό

Γραφείο Sirene, το οποίο συνδέεται με τον εισαγγελέα του Πρωτοδικείου του Άμστερνταμ :

τηλέφωνο : 079 345 9888

φαξ : 0900 899 8244

Οι δικαστικές αρχές έκδοσης είναι οι εξής :

όλοι οι εισαγγελείς των Κάτω Χωρών.

## **Άρθρο 8, παράγραφος 2, της απόφασης-πλαisiού**

Εκτός από ευρωπαϊκά εντάλματα σύλληψης διατυπωμένα στην ολλανδική ή στην αγγλική γλώσσα, γίνονται δεκτά ευρωπαϊκά εντάλματα σύλληψης διατυπωμένα σε άλλες επίσημες γλώσσες των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης εφόσον συνοδεύονται από μετάφραση στα αγγλικά.

## **Άρθρο 25, παράγραφος 2, της απόφασης-πλαisiού**

Ο εισαγγελέας του Πρωτοδικείου του Άμστερνταμ είναι επιφορτισμένος με την παραλαβή και τη διεκπεραίωση αιτήσεων διέλευσης.

Διεύθυνση :

Arrondissementsparket Amsterdam  
t.a.v. Internationaal Rechtshulp Centrum  
Postbus 84500  
1080 BN Amsterdam  
τηλέφωνο : 020 541 4040  
φαξ : 020 541 6900

Σε επείγουσες περιπτώσεις μπορείτε να απευθυνθείτε, εκτός ωρών εργασίας, στο ολλανδικό Γραφείο Sirene, το οποίο συνδέεται με τον εισαγγελέα του Πρωτοδικείου του Άμστερνταμ :  
τηλέφωνο : 079 345 9888  
φαξ : 0900 899 8244